



送り状 (Dispatch Note)

物品用 (For goods)

* E N 1 1 7 7 7 5 5 6 9 J P *

JAPAN

職権により開くことがあります
May be opened officially

POST JAPAN POST

お問い合わせ番号

(item number) EN 117 775 569 JP

| | | | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|--|---|--|
| From (Sender) Name & Address Glus Limited Glus Limited Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo | | 受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2021 07 20 | | 受付時刻 Time mailed 時 (hour) 分 (Minute) | | 郵便料金 Postage Paid | | 諸料金 | |
| Postal Code 135-0064 JAPAN | | Country KOREA | | To (Addressee) Name & Address Lee Eun-seok Lee Eun-seok #512, 804, First Village Apartment, 59, Nuri-ro, Sejong Special Self-Governing City | | Postal Code 30130 | | 合計金額 Total Value 1240 Yen | |
| TEL +82-70-8028-0953 | | FAX | | 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents Health food | | HSコード HS tariff number | | 内容品の原産国 Country of origin of goods | |
| | | | | 内容品の個数 Number of items contained 2 | | 正味重量 Net weight g | | 内容品の価格 Value USD12.40 | |
| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents Health food | | HSコード HS tariff number | | 内容品の原産国 Country of origin of goods | | 内容品の個数 Number of items contained 2 | | 正味重量 Net weight g | |
| | | | | | | | | 内容品の価格 Value USD12.40 | |
| No commercial value for customs purpose only. | | TEL 010-3040-4947 | | FAX 010-3040-4947 | | 次の場合は口には×をつけてください Insert a cross (×), if the item contains. | | <input type="checkbox"/> 贈物 Gift <input type="checkbox"/> 商品見本 Commercial sample <input checked="" type="checkbox"/> 販売品 Sale of goods <input type="checkbox"/> その他 Others <input type="checkbox"/> 返品返送品 Returned goods <input type="checkbox"/> 書類 Documents | |
| <input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods. | | <input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物 | | この郵便物は Number of this pieces 番目 個中 Total number of pieces | | ご注意! この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。 (To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note. Proof of delivery attached on the back. | | <input type="checkbox"/> 社員確認用 <small>* 航空危険物の説明・確認・輸出申告対象 (20万円超) が確認</small> | |
| ご署名 Signature of the sender Glus Limited | | | | | | | | | |

山折り後、専用パウチに入れてください



配達証 (PROOF OF DELIVERY)

* E N 1 1 7 7 7 5 5 6 9 J P *
item number EN 117 775 569 JP

| | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|--|
| From (Sender) Name & Address Glus Limited Glus Limited Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo | | 受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2021 07 20 | | 配達日時 (Date/time of delivery) | | ご署名 (Signature of recipient) | |
| Postal Code 135-0064 JAPAN | | Country KOREA | | To (Addressee) Name & Address Lee Eun-seok Lee Eun-seok #512, 804, First Village Apartment, 59, Nuri-ro, Sejong Special Self-Governing City | | Postal Code 30130 | |
| TEL +82-70-8028-0953 | | FAX | | 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents Health food | | HSコード HS tariff number | |
| | | | | 内容品の原産国 Country of origin of goods | | 内容品の個数 Number of items contained 2 | |
| | | | | | | 正味重量 Net weight g | |
| | | | | | | 内容品の価格 Value USD12.40 | |
| No commercial value for customs purpose only. | | TEL 010-3040-4947 | | FAX 010-3040-4947 | | 次の場合は口には×をつけてください Insert a cross (×), if the item contains. | |
| <input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods. | | <input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物 | | この郵便物は Number of this pieces 番目 個中 Total number of pieces | | ご注意! この用紙は配達証です。山折後こちらを裏面にして専用パウチに入れてください。 | |
| ご署名 Signature of the sender | | | | | | | |

| | | | | |
|--------------|-------------------------|---|--|--|
| 差出人 De | 差出人氏名 Nom | Glus Limited | 郵便物番号(バーコード番号など) N° de l'envoi (code à barres, s'il existe) EN117775569JP | 職権により開くことができる Peut être ouvert d'office |
| | 差出事業者名 Société/Firme | Glus Limited | | |
| | 住所 Rue | Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo | | |
| | 郵便番号 Code postal | 135-0064 | | |
| | 差出国名 Pays | JAPAN | | |
| 受取人 À | 受取人氏名 Nom | Lee Eun-seok | 輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/n° de TVA/code de l'importateur) (facultatif) | 輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) N° de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus) 010-3040-4947 010-3040-4947 |
| | 受取事業者名 Société/Firme | Lee Eun-seok | | |
| | 住所 Rue | #512, 804, First Village Apartment, 59, Nuri-ro, Sejong Special Self-Governing City | | |
| | 郵便番号 Code postal | 30130 | | |
| 名あて国 Pays | | KOREA | | |

Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch

| 内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1) | 数量 Quantité (2) | 正味重量(g) Poids net(en g) (3) | 価格 Valeur (5) | 商品の場合のみ記載 Pour les envois commerciaux seulement | |
|---|--------------------|--------------------------------|-------------------------|---|---|
| | | | | 国際貿易商品の分次コード(HSコード) N° tarifaire du SH (7) | 物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8) |
| Health food | 2 | | USD 12.40 | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | 総重量 Poids brut total (4) | 総額 Valeur totale (6) | USD 12.40 | |

| | | | |
|--|---|---|---|
| 次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。 Catégorie de l'envoi (10) | | 説明 Explication: No commercial value for customs purpose only. | 差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt 2021/07/20 |
| <input type="checkbox"/> 贈物 Cadeau <input checked="" type="checkbox"/> 販売品 Vente de marchandises <input type="checkbox"/> 返送品 Retour de marchandises | <input type="checkbox"/> 商品見本 Echantillon commercial <input type="checkbox"/> その他 Autre <input type="checkbox"/> 書類 Documents | | 備考 Observations (11): 下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。 Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoi contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la réglementation. |
| 免許 Licence (12) 免許番号 N°(s) de la/des licences | 証明書 Certificat (13) 証明番号 N°(s) du/des certificats | インボイス Facture (14) インボイス番号 N° de la facture | 差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15) Glus Limited |

INVOICE

1枚目 / 1 枚中

インボイス作成日 (Date) : 2021 / 07 / 20

作成地 (Place) : Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

| | |
|--|--|
| <p>ご依頼主 (Sender): Glus Limited Glus Limited Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo 135-0064, JAPAN</p> <p>TEL +82-70-8028-0953 FAX</p> | <p>郵便物番号 (Mail Item No.): EN117775569JP</p> <p>送達手段 (Shipped Per) : EMS</p> <p>支払い条件 (Terms of Payment):</p> <p>備考 (Remarks): <input type="checkbox"/> 有償 (Commercial value) <input checked="" type="checkbox"/> 無償 (No Commercial value) <input type="checkbox"/> 贈物 (Gift) <input type="checkbox"/> 商品見本 (Sample) <input type="checkbox"/> その他 (Other) Invoice No.</p> |
| <p>お届け先 (Addressee): Lee Eun-seok Lee Eun-seok #512, 804, First Village Apartment, 59, Nuri-ro, Sejong Special Self-Governing City 30130, KOREA</p> <p>TEL 010-3040-4947 FAX 010-3040-4947</p> | |

| 内容品の記載 (Description) | 原産国 (Country of origin) | 正味重量 (Net Weight) g | 数量 (Quantity) | 単価 (Unit Price) | 合計額 (Total Amount) |
|-------------------------|----------------------------|---------------------------|------------------|--------------------|-----------------------|
| Health food | | | 2 | USD 6.20 | USD 12.40 |
| 総合計 (Total) | | | 2 | | USD 12.40 |

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :

総重量 (Gross weight) g :

署名 (Signature)

Glus Limited



* E N 1 1 7 7 7 5 5 6 9 J P *

ご依頼主控え (Sender's Copy①)

JAPAN 職権により開くことがあります
May be opened officially **JP JAPAN POST**

お問い合わせ番号
(item number) EN 117 775 569 JP

| | | | | |
|--|--|---|---------------------------------------|--|
| From (Sender) Name & Address Glus Limited Glus Limited Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo | | 受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2021 07 20 | 損害要償額 | 郵便料金 諸料金 |
| Postal Code 135-0064 JAPAN | | TEL +82-70-8028-0953 FAX | 総重量 Total gross weight g | 合計金額 Postage Paid |
| Country KOREA | | To (Addressee) Name & Address Lee Eun-seok Lee Eun-seok #512, 804, First Village Apartment, 59, Nuri-ro, Sejong Special Self-Governing City Postal Code 30130 | | |
| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents Health food | | HSコード HS tariff number | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained |
| | | | | 正味重量 Net weight g |
| | | | | 内容品の価格 Value USD12.40 |
| 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があることに同意します。 (checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.) | | <input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物 | | この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces |
| ご署名 Signature of the sender | | No commercial value for customs purpose only. | | |
| | | TEL 010-3040-4947 FAX 010-3040-4947 | | 次の場合は口に×をつけてください Insert a cross (×), if the item contains. |
| | | <input type="checkbox"/> 贈物 Gift | | <input type="checkbox"/> 商品見本 Commercial sample |
| | | <input checked="" type="checkbox"/> 販売品 Sale of goods | | <input type="checkbox"/> その他 Others |
| | | <input type="checkbox"/> 返送品 Returned goods | | <input type="checkbox"/> 書類 Documents |
| | | 日本円換算合計 (円) Total Value | | 1240 Yen |

EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受付局控 (Post office's copy)

EMS受取書 (Sender's Copy)
正に受領いたしました。

日付印 Date Stamp

Country KOREA

135-0064
TEL +82-70-8028-0953 FAX

Glus Limited
Glus Limited
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo



* E N 1 1 7 7 7 5 5 6 9 J P *

お問い合わせ番号 (item number) : EN 117 775 569 JP

Lee Eun-seok
Lee Eun-seok
#512, 804, First Village
Apartment, 59, Nuri-ro, Sejong Special
Self-governing City
Postal Code 30130
Country KOREA
TEL 010-3040-4947 FAX 010-3040-4947

郵便料金 (円) 諸料金 (円)

損害要償額 (円)

郵便料金の合計 (円) 1240

日付印 Date Stamp

10年保存

受付局控

内容品詳細
Health food

原産国
JAPAN

HSコード

個数
2

正味重量
USD12.40

価格
USD12.40

贈物
商品見本
販売品
返送品

日本円換算合計 (円)
1240

No commercial value for customs purpose only.

QR Code

* E N 1 1 7 7 7 5 5 6 9 J P *

内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があることに同意します。